

---

Canada-Manitoba  
*Economic Partnership Agreement*

2007-2008  
Annual Progress Report

---

Canada

Manitoba 

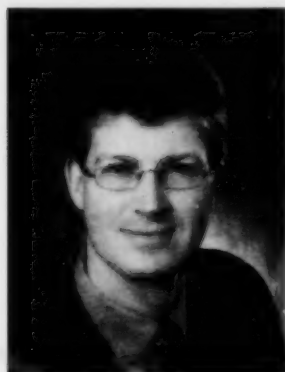


2007-2008  
Annual Progress Report





The Honourable Rona Ambrose,  
President of the Queen's Privy  
Council for Canada,  
Minister of Intergovernmental  
Affairs and  
Minister of Western Economic  
Diversification Canada



Honourable Andrew Swan,  
Minister of Competitiveness,  
Training and Trade

## Message from the Federal and Provincial Ministers Responsible for the Canada-Manitoba Economic Partnership Agreement

The governments of Canada and Manitoba recognize that economic development is a shared responsibility. Through cooperative efforts, we have proudly invested \$50 million toward economic development initiatives in Manitoba under the Canada-Manitoba Economic Partnership Agreement (EPA).

The EPA provides funding to projects that meet the goals of our two strategic priorities: ***Building our Economy*** and ***Sustainable Communities***. Developing collaborative relationships with business, non-profit and local organizations, funding has been provided for projects that strengthen neighbourhoods through sustainable economic development in urban, rural and northern areas across the province.

The Agreement is designed to capitalize on the many strengths and advantages Manitoba has to offer. These include a productive, multilingual work force; a favourable and welcoming business environment; an extensive transportation network that is both flexible and cost-effective; a tradition of entrepreneurial achievement; and an abundance of natural resources, to name a few.

As the Agreement enters its final phases, we look forward to the completion of all remaining projects, contributing to the further enhancement and growth of Manitoba's diverse economy.





Marilyn Kapitany,  
Assistant Deputy Minister,  
Western Economic  
Diversification Canada.



Hugh Eliasson, Deputy Minister of  
Manitoba Competitiveness and  
Training.

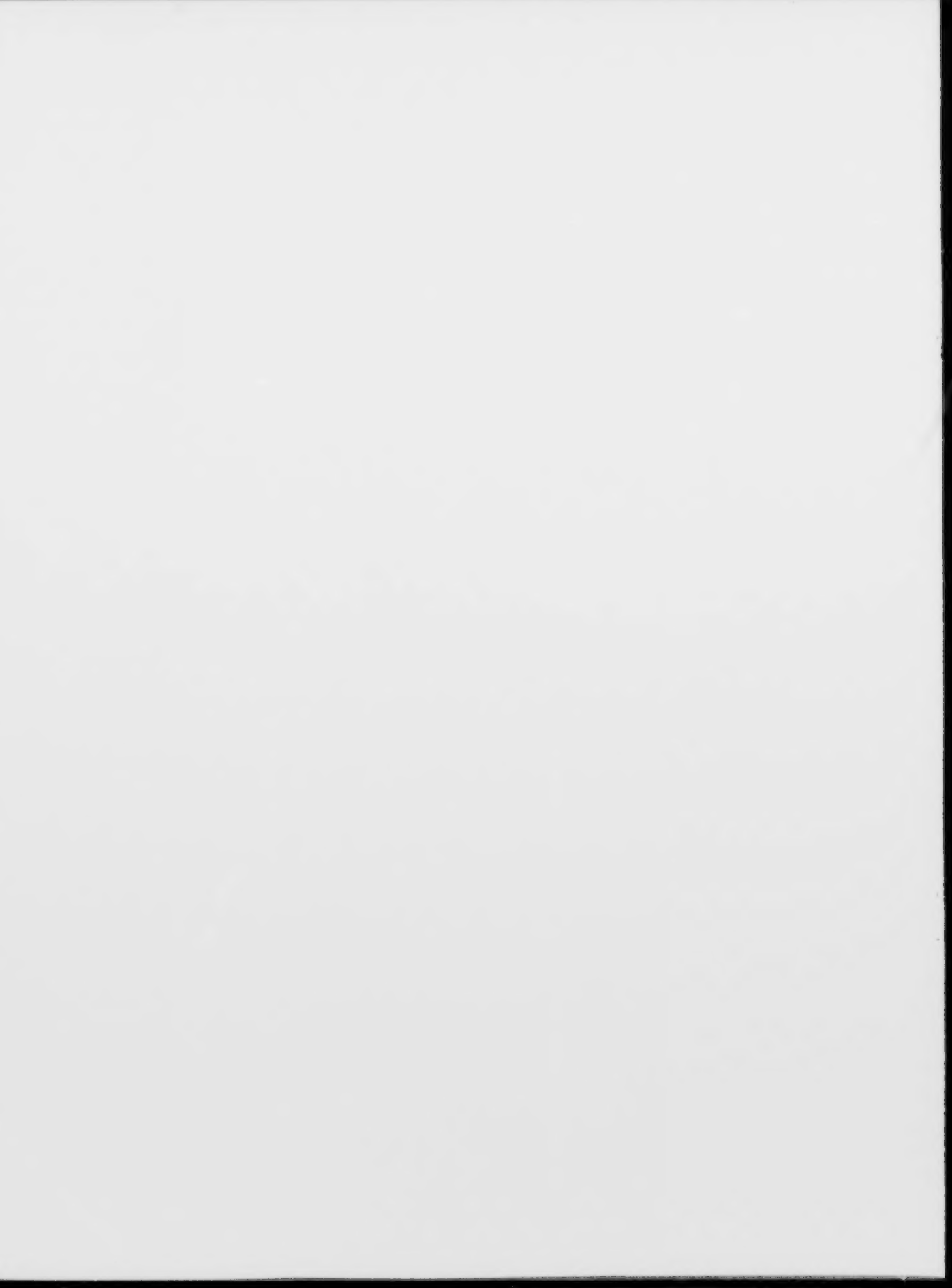
## Message from Federal and Provincial Co-Chairs

This year marks the final phase of the Canada-Manitoba Economic Partnership Agreement. All project approvals were in place as of March 31, 2008 and all projects are to be completed by September 30, 2009. As we approach the end of the agreement, we can evaluate the successes we have achieved in reaching the goals set by the strategic priorities.

Ten projects totalling \$7.3 million in EPA funding were announced in 2007-2008. These are a mixture of research and development, training, tourism and manufacturing projects. The result is an investment of more than \$12.6 million collectively by all partners in initiatives that will promote sustainable economic growth and diversification in the province.

Highlights from projects announced this year include upgrades to Manitoba Hydro Laboratories Selkirk lab, allowing for comprehensive ethanol testing in Manitoba; 35 new tourist attractions created by the Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities (CDEM) and Entreprises Riel; and branding tools created by CDEM to promote francophone communities in rural Manitoba. In addition, ongoing projects such as the Composites Innovation Centre continue to work to address the needs of regional industries while stimulating local and economic growth through innovative development and application of composites technology.

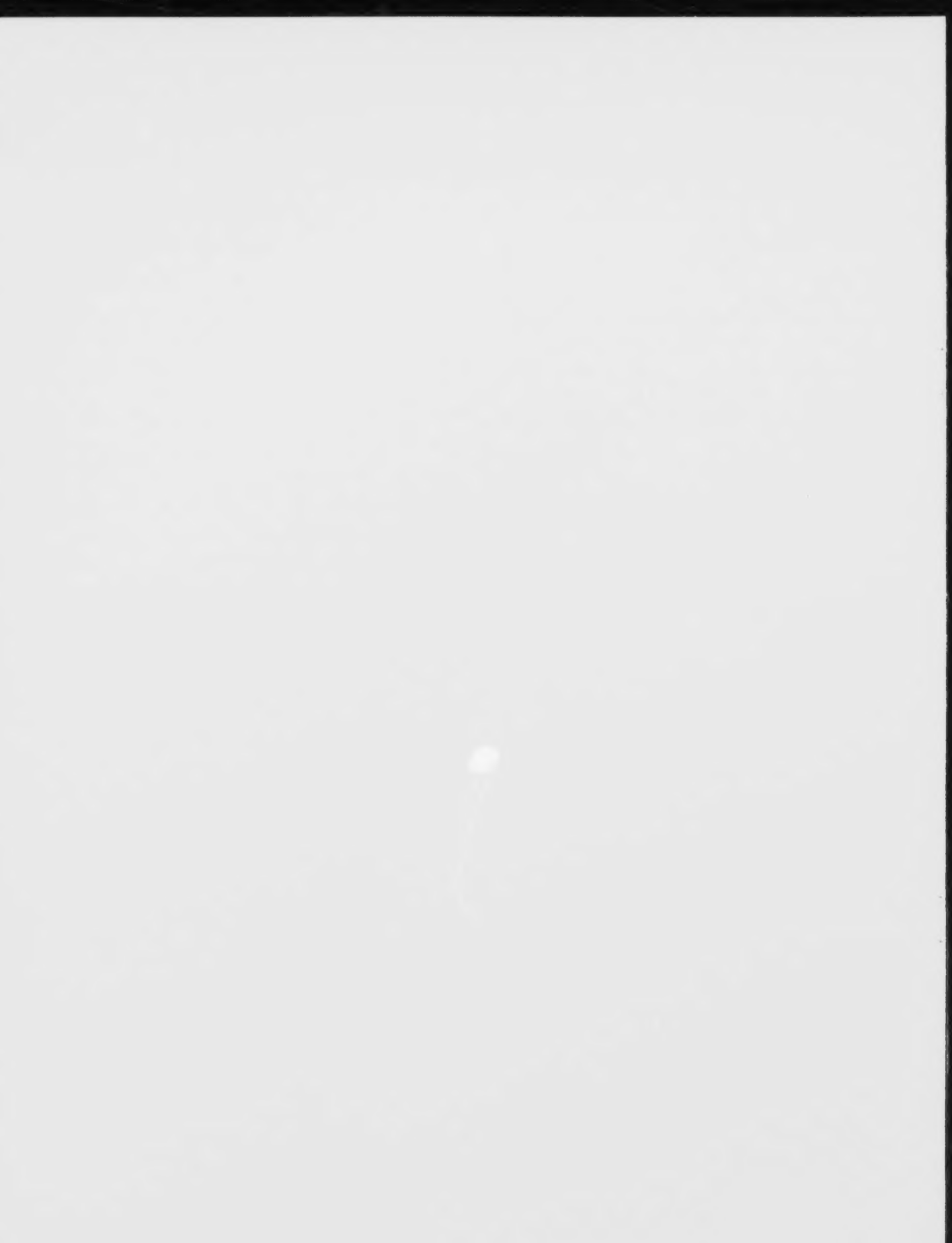
Since the EPA was signed in December 2003, 39 projects have been announced for funding. We are pleased to report that these projects have all been undertaken with a high degree of cooperation between federal, provincial and community stakeholders for the benefit of all Manitobans.





## Table of Contents

Agreement Overview .....	7
Administration .....	7
EPA Projects Announced in 2007-08 .....	8
EPA Project Performance Highlights .....	12
List of Announced Projects by Strategic Priority – January 1, 2004 to March 31, 2008 .....	15
Expenditure Summary .....	18
Public Information .....	18
Contact Information .....	18



## Agreement Overview

Under the Canada-Manitoba Economic Partnership Agreement, the Government of Canada and the Province of Manitoba are working together and in partnership with community stakeholders on two strategic priorities – ***Building our Economy*** and ***Sustainable Communities***. These priorities strengthen the skills of Manitoba workers and promote economic growth and diversification in the province.

Building on existing economic strengths, the governments of Canada and Manitoba work cooperatively through this agreement to address common objectives:

- Advance innovative research and development and technology commercialization in Manitoba
- Support industry-based infrastructure; improve competitiveness and productivity; increase trade capacity, develop, promote and foster an environment that attracts investment
- Support the development of a skilled workforce
- Increase access to knowledge-based infrastructure
- Promote local tourism and natural resource development opportunities
- Encourage the participation of all community members in the economy to enhance the viability, sustainability and growth of communities throughout Manitoba

This agreement provides \$50 million for programs and projects over four years (2004-2008), consisting of matching contributions of \$25 million from each the federal and provincial governments.

Projects are reviewed in terms of federal-provincial priorities and in the context of their start-up costs. Strategies for long-term, self-sustainability, which would not require additional or ongoing support from either government, were also a factor.

## Administration

A federal-provincial management committee administers the Canada-Manitoba Economic Partnership Agreement (EPA) with representation from Western Economic Diversification Canada (WD) and Manitoba Competitiveness, Training and Trade (CTT). The role of the management committee is to establish program strategic priorities and administrative guidelines for the application, review, assessment, approval and implementation of projects, as well as to ensure appropriate program reporting and evaluation.

## Canada

Canada's Minister of Western Economic Diversification is the federal minister responsible for the EPA. Investments in EPA, provided through WD, are intended to create new employment opportunities, support economic infrastructure and promote entrepreneurship.

An outline of other WD programs and services is available on the WD website:  
[www.wd.gc.ca](http://www.wd.gc.ca)

## Manitoba

Manitoba's Minister of Competitiveness, Training and Trade is the provincial minister responsible for the EPA. Provincial administration is through the Canada-Manitoba Infrastructure Secretariat with project funding provided through CTT.

Through the EPA, Manitoba cost-shares priorities supportive of the *Action Strategy for Economic Growth* developed by the Premier's Economic Advisory Council, *Manitoba Budget 2008*, *Manitoba's Innovation Framework* and the *Northern Development Strategy*.

More information on these strategies can be found on the Government of Manitoba website or through the following sites:

[www.gov.mb.ca](http://www.gov.mb.ca)

[www.gov.mb.ca/finance/budget08](http://www.gov.mb.ca/finance/budget08)

## EPA Projects Announced in 2007-08

The following projects were announced during the 2007-08 year:



Ron Koslowsky, Vice President, CME – Manitoba Division at the February 2008 EPA funding announcement

### Canadian Manufacturers & Exporters – Advanced Manufacturing Initiative Part II

EPA Funding - \$1,200,000

Announced February 19, 2008

The Canadian Manufacturers and Exporters (CME) – Manitoba Division will continue to assist the manufacturing industry through the Advanced Manufacturing Initiative (AMI) to assist companies and train Manitoba workers to implement “lean” manufacturing principles. In 2007-08, more than 550 companies, or almost 1,300 Manitoba manufacturing employees, have participated in approximately 17,214 hours of AMI activities such as Lean Training, Human Resource Development, Advanced Manufacturing and Hands-On Consulting. Industry participation has reached an

all time high with companies achieving dramatic results. One company that accessed the AMI program reduced its set-up time from 12 to two hours.

### FPIInnovations – Forintek Division -Value-Added and Wood Technology Program Extension

EPA Funding - \$1,178,000

Announced January 17, 2008

An additional \$1,178,000 was provided to FPIInnovations – Forintek Division to continue the Value-Added and Wood Technology Program in Manitoba. Throughout this three-year partnership, Forintek has worked towards the goal of determining and addressing the needs of the wood products industry, as well as taking steps to improve the sustainability, diversification and profitability of the industry. Working with provincial officials, industry

and communities, Forintek has continued to participate in sharing technical expertise. To do so, they have established Winnipeg's second Industry Advisor, an addition to one already in The Pas. Forintek has continued to publish technical literature, offer workshops and seminars, respond to inquiries and participate in plant visits and project/technical assessments. Forintek has also worked with five First Nations communities seeking technical help in developing sawmilling and log home businesses to address housing shortfalls in these communities.

#### **Canadian International Grain Institute (CIGI)**

EPA Funding - \$499,360

Announced November 23, 2007

The Canadian International Grain Institute (CIGI) is working to create a centre for pilot cereal testing, training and demonstration. The CIGI has acquired new equipment for testing and analytical purposes. With more specialized, high-tech equipment currently being manufactured and expected to be complete by the fall of 2008, this project is on its way to putting Manitoba on the cutting edge of worldwide excellence in grain.

#### **FP Innovations – Forest Engineering Research Institute of Canada (FERIC) Division - Forest Industry Liaison Officer**

EPA Funding - \$477,400

Announced September 11, 2007

The FERIC Forest Industry Liaison Officer (FILO) project has addressed the need for knowledge transfer in the forest industry. With the establishment of this position, technology transfer services have been provided to Manitoba's forest industry in the form of soil management training to industry organizations and provincial staff. The FILO project will continue providing the forest industry with technology transfer services through technology seminars and workshops in such areas as transportation, road construction, wood quality and a variety of new technologies.

#### **Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM)**

EPA Funding - \$1,537,600

Announced September 7, 2007

Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM) is a new, non-profit agency initiated by the « Société franco-manitobaine ». ANIM offers services to organizations in Manitoba wanting to expand their presence in francophone markets. The agency works toward attracting business immigration and investment from countries of the Francophonie. ANIM has been active in meeting these objectives, hiring consultants to develop guidelines for working with business and to offer expertise in areas such as research, networking, marketing and export planning. Through a series of meetings with the Consul General of France and important contacts in the Manitoba business community, ANIM has been able to position itself as a dynamic and relevant organization in Manitoba's economy. Economic missions to France, Belgium and Tunisia have been successful in bolstering current partnerships and developing new ones with key organizations. ANIM launched its website in December 2007, with an English language version coming soon. More information on initiatives and services offered by ANIM can be found at [www.animcanada.com](http://www.animcanada.com).

---

Canada-Manitoba  
*Economic Partnership Agreement*



*C'est si bon* branding in Sainte Agathe

Economic Development Council for Manitoba  
Bilingual Municipalities (CDEM) *C'est si  
bon! Ensemble Together Branding Initiative*  
EPA Funding - \$140,000  
Announced September 7, 2007

The *C'est si bon! Ensemble Together Branding Initiative* is designed to create branding tools and develop action plans for seven rural Manitoba francophone communities. Somerset, Sainte-Anne, Saint-Lazare, Lorette, Sainte-Agathe, Saint-Claude and Saint-Laurent have each applied the brand to suit the uniqueness of their own communities. The communities have matched the funding through their own development initiatives, most of them

more than doubling their shares of the project funding.

**Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities (CDEM)  
and Entreprises Riel – Tourism and Economic Development Initiatives Strategic  
Plans**

EPA Funding - \$661,300  
Announced September 7, 2007

CDEM and Entreprises Riel have further established themselves as leaders in tourism and economic development in Manitoba's francophone communities this year, having created 35 new tourist attractions and continuing to offer support to tourism-related businesses. Some notable accomplishments this year include the development of a geocaching program (a high-tech adventure game gaining popularity world-wide) and the launch of *Célébrations 2008*, the centennial anniversary of the founding of the City of St. Boniface. The imminent groundbreaking of the Old St. Boniface Sculpture Garden at the Saint Boniface City Hall heralds *Célébrations 2008's* signature legacy piece. Further development of commercial properties and housing initiatives continues to add to the project's success.

**University of Manitoba – Distiller's Dried Grain (DDG)**

EPA Funding - \$202,820  
Announced August 16, 2007

This research and development project focuses on enhancing the animal feed uses of distiller's dried grain (DDG), a high-protein by-product of ethanol production. This research supports the provincial commitment to the production and use of biofuels and development of alternative energy. With all equipment in place, research and testing are ready to begin for the upcoming year. Research done on the chemical characterization and bioavailability of energy (the ability to create the energy that living cells need to function) of wheat-based DDG will help ethanol producers optimize the value of DDG as a feed. The results of this research may lead to increased efficiency of animal feed, which could reduce costs as well as the levels of nitrogen and phosphorus that enter the environment through livestock waste.



Sung Park using a Sulphur analyzer for biodiesel testing at the Manitoba Hydro Laboratories in Selkirk.

### Manitoba Hydro Laboratories – Biodiesel Testing

EPA Funding - \$351,500

Announced July 5, 2007

Manitoba Hydro Laboratories have completed upgrades to their Selkirk lab, now allowing more comprehensive biodiesel testing to take place. The lab has been outfitted with state-of-the-art testing equipment, meaning biodiesel will be submitted to comprehensive tests to meet the highest possible quality standards. The upgrades allow testing to take place entirely in Manitoba. Local producers no longer need to ship samples out of province, resulting in a savings of approximately \$300 per test. The biodiesel testing program remains a key component of the province's expansion of biodiesel production capacities. Biodiesel is a renewable fuel that is cleaner burning than standard petroleum fuels.

### Red River College-University of Manitoba Joint Manufacturing Training Facility

EPA Funding - \$1,102,000

Announced April 12, 2007

Both students and industry in Manitoba will benefit from a state-of-the-art manufacturing training facility and program to be run jointly by Red River College (RRC) and the University of Manitoba (U of M).

At the U of M, equipment for the facility, which will house an advanced computer-based product development program, arrived at the end of March 2008. The 40-seat computer laboratory along with a mini-simulated manufacturing laboratory will create better skills development opportunities in Manitoba and enhance employment resources for local industry.

At RRC, the manufacturing training facility has been equipped to provide a comprehensive education for students, as well as the opportunity for skills upgrading and training for industry. During 2007-2008, 75 per cent of renovations were completed and 85 per cent of the equipment arrived on site. The two simulated factory laboratories will allow students to experience all steps of product manufacturing using modern processes and advanced technology.

Please refer to page 15 for a list of all announced EPA projects from January 1, 2004 to March 31, 2008 by the agreement's two strategic priorities – *Building our Economy* and *Sustainable Communities*.

## EPA Project Performance Highlights

Since the EPA Agreement was signed December 1, 2003, a total of 39 projects were announced as of March 31, 2008 leveraging investments of approximately \$86 million overall by project partners.

A total of 20 projects, including nine in 2007-08, are now complete. These completed projects are identified on the list of approved and announced EPA projects provided on page 15 of this report.

The remaining 19 projects are ongoing initiatives, scheduled for completion by September 30, 2009. Some of the performance highlights for these projects are listed below:

### **Manitoba Motion Picture Industry Association Inc.**

The Manitoba Motion Picture Industry Association (MMPA) and the Manitoba Audio Recording Industry Association (MARIA) collaborated to develop and launch a major marketing and business development program aimed at increasing the competitiveness of Manitoba's film and music industry both nationally and internationally. In 2007-2008, Manitoba's film production volume is estimated at over \$120 million, a \$6 million increase from the previous year. Indigenous production became greater than offshore production, which contributed to the increase in Manitoba spending in the industry. Producers are working on larger scale productions (series and feature films with larger budgets and bigger crews) and are forming partnerships outside the province. For example, Falcon Beach was Manitoba's first drama series to be broadcast worldwide.

### **Rivers West – Red River Corridor Association Inc.**

Rivers West – Red River Corridor Association Inc. continues to support various marketing and research activities aimed at increasing the visibility and awareness of the tourism, cultural, and recreational resources of the Red River Valley. In 2007-2008, Rivers West created two new self-directed tours bringing the total to 27; developed new educational teaching guides for teachers on historic places on the Red River; and distributed over 800 CDs with historical information and guides. In addition, Rivers West built on the Red River Access Study to help launch three new community waterfront development projects.

Rivers West also continued to work with the Floodway Authority to develop recreation opportunities along the Red River floodway. Significant development was undertaken in the Greenways initiative to improve signage and make linkages to promote and encourage recreational use of the river ways in urban areas.

### **Composites Innovation Centre**

The Composites Innovation Centre (CIC) continues to address the composite technology needs of regional industries while stimulating local and economic growth through innovative development and application of composites technology. In 2007-2008, the CIC initiated 33 new projects in partnership with industry in both rural and urban settings. In total, the CIC has successfully coordinated over 170 projects. These include support to aerospace, ground transportation, biomaterials



(agriculture) and civil infrastructure companies for the development and commercialization of composite products and technologies to sustain and expand their manufacturing operations. CIC has also developed over 30 products and/or processes and expanded its membership from 13 to 22 companies.

In early 2008, the CIC participated in the Technology and Trade Mission to JEC Composites Show 2008, the world's largest composites technology and trade show, held annually in Paris, France. The mission provided 18 participants from Western Canada with an excellent opportunity to view new materials and technologies not readily available in North America. The trade activities of CIC lead to the signing of a memo of understanding with the University of Hong Kong last November.

### **Churchill Gateway Development Corporation**

Churchill Gateway Development Corporation's (CGDC) purpose is to invigorate the marketing of the Churchill gateway to diversify its traffic base and build two-way traffic to ensure the viability and sustainability of the Port of Churchill. To this end, CGDC has researched new products that may be suitable for shipment through the Port, determined the feasibility of shipping those products through the Port and facilitated those shipments. Successes have included the first inbound shipment of bulk fertilizer from Russia by way of the Murmansk-Churchill "Arctic Bridge" Partnership and the corresponding outbound shipment of grain creating shipping efficiencies through two-way shipping. Efforts are also continuing to increase the use of the Port for Nunavut re-supply (now increasing in volume due to increased mining and economic activity), to use the Port for shipments to Canada's east coast, to explore the shipment of containers of specialized crops, the export/import of fuel from Russia and Europe and other opportunities for diversification of products moved through the Port, as well as two-way shipments for cost efficiencies.

### **University of Manitoba – Nano-System Fabrication Laboratory (NSFL)**

Growing interest in nano-fabrication demanded new infrastructure investments to expand capability and foster innovation and commercial collaboration in Manitoba. The expansion of the Nano-System Fabrication Laboratory (NSFL) located in the Faculty of Engineering at the University of Manitoba (U of M) allows researchers to prototype micro electric mechanical systems (MEMS) and support projects in telecommunications, advanced manufacturing, energy storage, nano-electronics, civil infrastructure monitoring, aerospace, micro-sensors and the life sciences. The NSFL has served 17 research groups from five departments at the U of M. The NSFL has also served six groups outside of the U of M, including the Communication Research Centre (Ottawa); Canadian Space Agency (Montreal); InfoMagnetics, ISIS, and Iders (Winnipeg); Manitoba Hydro; and the Manitoba HVDC Research Centre. In total, the NSFL has supported 80 researchers and seven industrial users. The NSFL has supported over 40 research projects with 23 still active or identified for further research and development. Researchers have filed six patents for projects supported by the NSFL.

### **Film Training Manitoba**

The growth in Manitoba's film industry created a shortage of skilled film crew labour, particularly senior film crew department heads. Launched in 2006, this pilot program

---

## Canada-Manitoba *Economic Partnership Agreement*

has increased the availability of film crew personnel at the senior level. This program has become the primary training tool with over 2,000 participants in crew workshops while facilitating over 300 work experience placements. Having access to skilled labour has enabled the 2007-2008 film season to complete four productions: *Horsemen*, *Lost Tales of the Brothers Grimm 2*, *Without*, and *Walk All Over Me*. As of March 2008, 45 participants have joined the Work Upgrade Program (WUP) program, 14 members have been upgraded to priority positions, and four WUP graduates have been hired permanently to production.

### **Northern Producers Recovery Program**

The Northern Producers Recovery Program was a one-time, application-based program designed to aid northern fishers and trappers who sustained damages to infrastructure from flooding along the Churchill River and Grass River systems during the period of July 1, 2005 and March 15, 2006. Ninety fishers and trappers were assisted in replacing equipment and infrastructure, including 31 docks, cabins and sheds. Two communities and one commercial fishery also received assistance through the distribution of program funds.

### **International Peace Garden**

Continuing the tradition of co-operation between Canada and U.S.A., the International Peace Garden received EPA funding and a matching U.S. contribution for improvements to the unique park located on the Manitoba-North Dakota border. The first phase of the project includes restoration and development of the existing Formal Garden Axis and the addition of a new Interpretive Centre to help attract more visitors and increase tourism in the region. To date, all design aspects of Phase I have been completed. As well, the required environmental assessment, ground water study and tender documents have been prepared for the land drainage, redevelopment of the Sunken Gardens and construction of the new Interpretive Centre. The design phase of the project has resulted in the employment of 35 individuals, with more employment expected as the project continues into the construction phase.

## List of Announced EPA Projects by Strategic Priority January 1, 2004 to March 31, 2008

### Building Our Economy

The **Building Our Economy** strategic priority aims to strengthen the competitiveness and diversity of Manitoba's economy through research and development projects, building on Manitoba's emerging economic clusters in areas such as advanced manufacturing, aerospace, life science-biotechnologies, cultural and new media technologies and environmental industries including alternative energy developments. This priority also encourages the adoption and development of new processes and techniques to improve productivity and therefore international competitiveness in both the manufacturing and service industries.

'X' denotes a completed project (all EPA funding distributed)

Project Proponent	Project Title	EPA Funding	Date Announced	
Canadian International Grains Institute	Advanced pilot cereal testing, training and demonstration centre	\$499,360	Nov 23/07	
Canadian Manufacturers and Exporters (CME) – Manitoba Division	Advanced Manufacturing Initiative Part 1	\$1,845,000	Feb 4/05	X
	Advanced Manufacturing Initiative Part 2	\$1,200,000	Feb 19/08	
Churchill Gateway Development Corporation	Market research and development initiative	\$2,000,000	May 4/05	
Composites Innovation Centre (CIC)	Research and product development centre – Part I	\$2,000,000	May 21/04	X
	Research and product development centre – Part II	\$6,622,000	Mar 20/06	
Film Training Manitoba	Senior film crew training	\$260,500	Apr 20/06	
FP Innovations - Forest Engineering Research Institute of Canada (FERIC)	Forest Innovation Program	\$477,400	Sep 11/07	
FP Innovations - Forintek Division	Value Added and Wood Technology Program – Part 1	\$1,037,200	Mar 12/04	X
	Value Added and Wood Technology Program Part 2	\$1,178,000	Jan 17/08	
	Wood finishing specialist	\$75,000	Nov 14/06	
Manitoba Hydro – Selkirk Laboratory	Biodiesel fuel testing centre	\$351,500	Jul 5/07	
Manitoba Motion Pictures and Manitoba Audio	Manitoba Music & Motion Pictures (M3P)	\$2,400,000	Nov 9/04	X

---

**Canada-Manitoba  
Economic Partnership Agreement**

<b>Project Proponent</b>	<b>Project Title</b>	<b>EPA Funding</b>	<b>Date Announced</b>	
Recording Industry Associations	development project – Phase 2			
Red River College and University of Manitoba	Joint manufacturing training facility	\$1,102,000	Apr 12/07	
St. Andrews Airport Inc.	Airport business plan	\$60,000	no formal announcement	X
University of Manitoba – Faculty of Agriculture and Food Sciences	Distiller's dried grain research project	\$202,820	Aug 16/07	
University of Manitoba	Nano-System Fabrication Laboratory	\$1,240,000	Jun 29/06	X
Vehicle Technology Centre	Supplier Development Program	\$1,500,000	Jul 27/06	
Winnipeg 2005 Host Committee	2005 Juno Awards	\$550,000	Jan 10/05	X
Winnipeg Regional Health Authority – Deer Lodge	Movement Disorders Clinic (Women's Tribute Memorial Lodge)	\$370,000	Apr 25/05	X

---

### **Sustainable Communities**

The ***Sustainable Communities*** strategic priority supports leaders in Manitoba's urban, rural and northern areas in identifying opportunities for local development through tourism, eco-tourism, forestry and fishing; and contributing to investments in infrastructure and diversification to sustain rural communities.

'X' denotes a completed project (all EPA funding distributed)

---

<b>Project Proponent</b>	<b>Project Title</b>	<b>EPA Funding</b>	<b>Date Announced</b>	
Centre culturel franco-manitobain (CCFM) and le Cercle Molière	CCFM renovations and Cercle Molière theatre construction	\$1,425,000	Nov 8/04	
Community Economic Development Fund	Northern Producers Recovery Program	\$1,300,000	Jul 14/06	X
Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities (CDEM)	Community economic development initiatives	\$2,250,000	May 12/06	
CDEM and Entreprises Riel	Tourism and economic development initiatives	\$600,000	Nov 8/04	X

---

Canada-Manitoba  
*Economic Partnership Agreement*

Project Proponent	Project Title	EPA Funding	Date Announced	
CDEM	<i>C'est Si Bon – Ensemble Together</i> branding initiative	\$140,000	Sep 7/07	
Disabled Sail Manitoba	Facility renovations - 2004 Mobility Cup	\$130,000	Aug 24/04	X
Inglis Area Heritage Elevators	Heritage grain elevators restoration	\$183,400	Nov 4/04	X
International Peace Garden	Interpretative centre and garden development	\$3,700,000	Sep 9/05	
Neepawa, Town	Neepawa Industrial Wastewater Treatment Facility	\$5,400,000	Aug 28/06	
Prairie Ocean Centre of the Arts	Eco arts and cultural programs	\$150,000	May 12/05	X
Red River Exhibition Association	Exhibition park expansion feasibility study	\$125,000	Dec 21/04	X
Rivers West - Red River Floodway Greenway Project	Red River Floodway Greenway project	\$175,000	Sep 1/05	X
Rivers West	Red River Corridor Association Part 1	\$250,000	Nov 4/04	X
	Red River Corridor Association Part 2	\$750,000	Oct 20/05	
SEED Winnipeg	Social Purchasing Portal	\$98,550	Oct 13/04	X
Shoal Lake Regional Community Development Corporation	Shoal Lake natural gas expansion project	\$1,066,666	Jun 3/05	X
Société franco-manitobaine	Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM)	\$1,537,600	Sep 7/07	
University College of the North	Northern Forest Diversification Centre	\$1,200,000	Nov 10/04	X
University of Winnipeg - Winter Summit for Human Rights	Human Rights and Social Justice Conference	\$66,070	no formal announcement	X

## Expenditure Summary

Table 1

### Four-year Historical EPA Program Expenditure Summary (\$'000s)

Table 1 provides a historical summary of actual program expenditures for the Canada-Manitoba Economic Partnership Agreement (EPA) from inception to March 31, 2008.

	CANADA	MANITOBA	TOTAL EPA
2004-05	\$2,193.5	\$2,267.4	\$4,460.9
2005-06	\$3,530.1	\$2,764.5	\$6,294.6
2006-07	\$4,110.5	\$3,519.1	\$7,629.6
2007-08	\$7,446.8	\$2,941.4	\$10,388.2
<b>TOTALS</b>	<b>\$17,280.9</b>	<b>\$11,492.4</b>	<b>\$28,773.3</b>

#### NOTES:

1. The EPA requires overall matching expenditures of \$25 million over the life of the agreement. However, cost-sharing formulae and cash flow may vary on a per project and/or fiscal year basis.

## Public Information

In addition to the annual progress report, information on the Canada-Manitoba Economic Partnership Agreement is available on the EPA website: [www.epa.gov.mb.ca](http://www.epa.gov.mb.ca). The website features projects, news releases, project benefits and the annual progress report. Links to related sites, as well as the main Government of Canada and Government of Manitoba sites, are also provided.

## Contact Information

For more information on the Canada-Manitoba Economic Partnership Agreement, contact:

**Terri Hooper, Communications Coordinator**

1140-363 Broadway

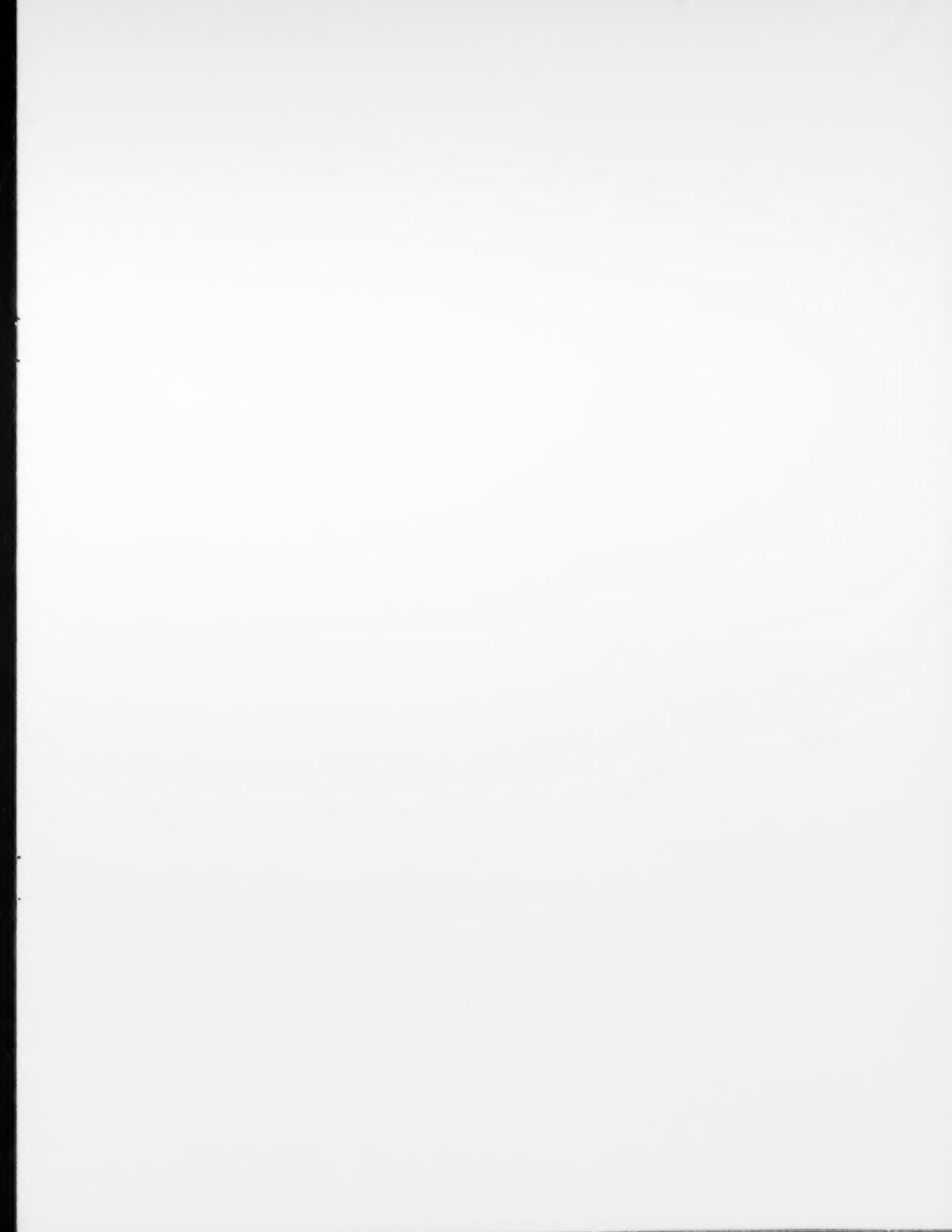
Winnipeg, MB R3C 3N9

Phone: 945-7805 or Toll-free: 1-800-268-4883

Fax: 948-2035

Email: [epa@gov.mb.ca](mailto:epa@gov.mb.ca)

Website: [www.epa.gov.mb.ca](http://www.epa.gov.mb.ca)








*Entente de partenariat économique*  
Canada-Manitoba

---

# Rapport d'étape annuel 2007-2008

---

Canada

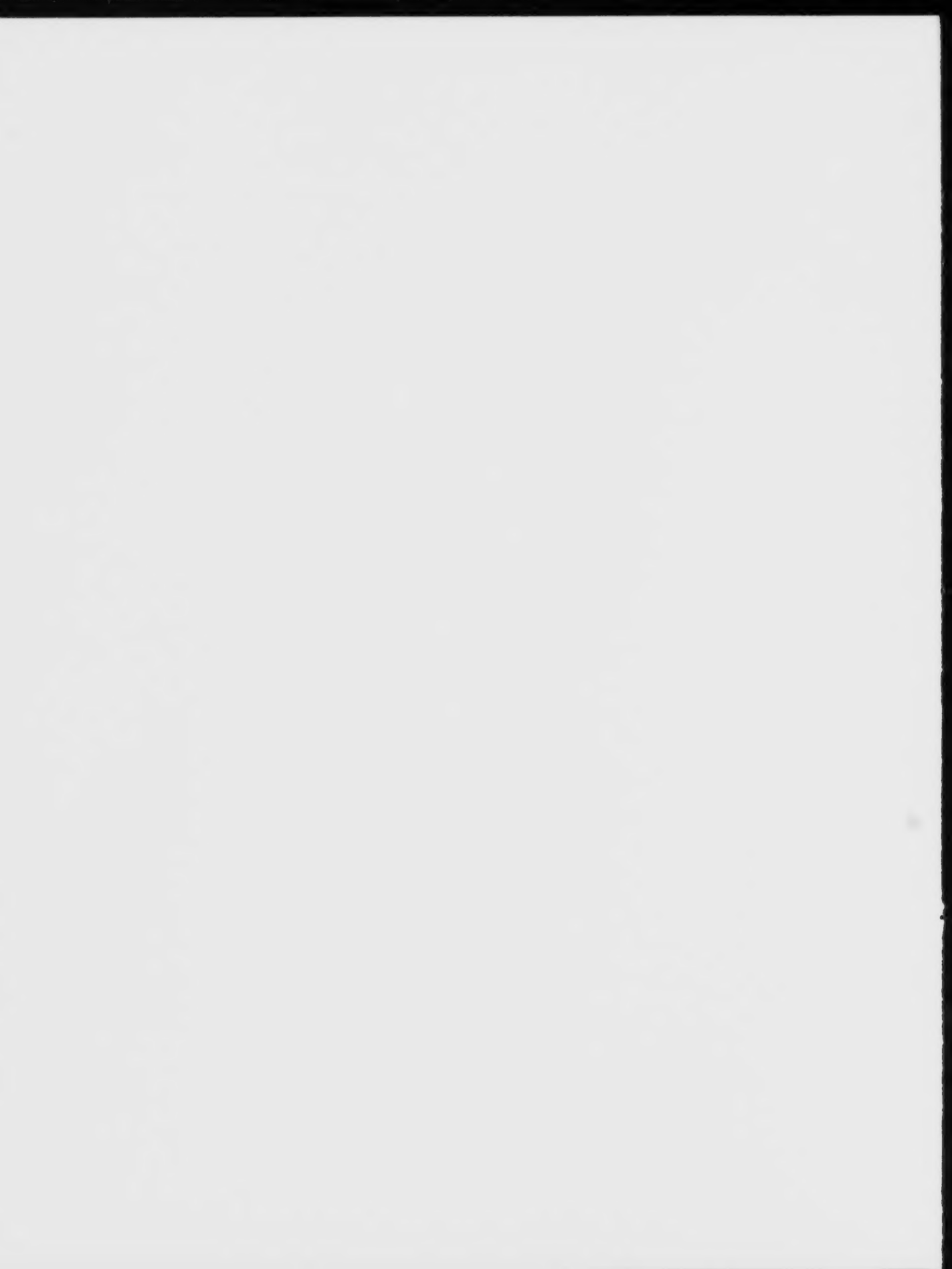
Manitoba 



*Entente de partenariat économique*  
Canada-Manitoba

---

# Rapport d'étape annuel 2007-2008





L'honorable Rona Ambrose,  
présidente du Conseil privé de la  
Reine pour le Canada,  
ministre des Affaires  
intergouvernementales et  
ministre de la Diversification  
de l'économie de l'Ouest  
canadien

## Message des ministres fédéral et provincial responsables de l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba

Les gouvernements du Canada et du Manitoba reconnaissent que le développement économique est une responsabilité partagée. Dans le cadre de l'Entente de partenariat économique (EPE) Canada-Manitoba, nous sommes fiers d'avoir investi 50 millions de dollars dans des initiatives de développement économique au Manitoba.

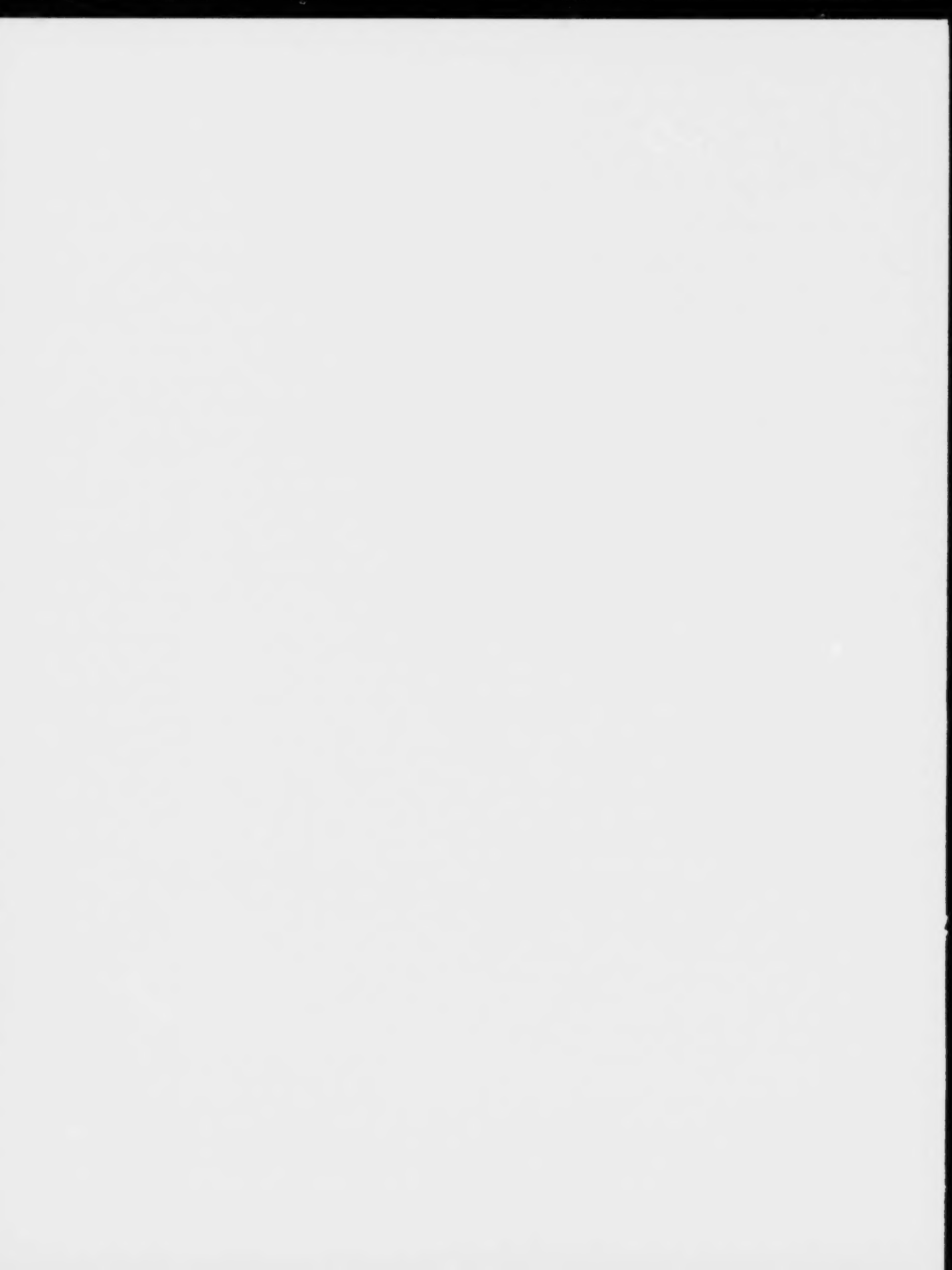
L'Entente de partenariat économique permet de financer des projets qui correspondent à nos deux priorités stratégiques : la **consolidation de notre économie** et les **collectivités durables**. En établissant des relations de collaboration avec des entreprises et des organisations locales ou sans but lucratif, nous avons pu financer des projets qui renforcent les collectivités en contribuant à leur développement économique dans les régions urbaines, rurales et nordiques de la province.

L'Entente vise à exploiter les nombreux atouts du Manitoba, notamment une main-d'œuvre productive et multilingue, un contexte favorable et accueillant pour les entreprises, une infrastructure de transport à la fois souple et rentable, une tradition entrepreneuriale florissante et des ressources naturelles en abondance.

Maintenant que l'Entente arrive aux étapes finales, nous avons hâte de voir tous les projets restants se terminer pour contribuer encore davantage à l'enrichissement, à la diversification et à la croissance de l'économie du Manitoba.



L'honorable Andrew Swan,  
ministre de la Compétitivité, de  
la Formation professionnelle et  
du Commerce





Marilyn Kapitany,  
sous-ministre adjointe,  
Diversification de l'économie  
de l'Ouest Canada

## Message des coprésidents fédéral et provincial

L'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba entre cette année dans sa phase finale. L'approbation des projets s'est terminée le 31 mars 2008 et tous les projets doivent être achevés d'ici au 30 septembre 2009. Avec la fin imminente de l'entente, nous pouvons évaluer nos réussites d'après les buts que nous nous étions fixés et nos priorités stratégiques.

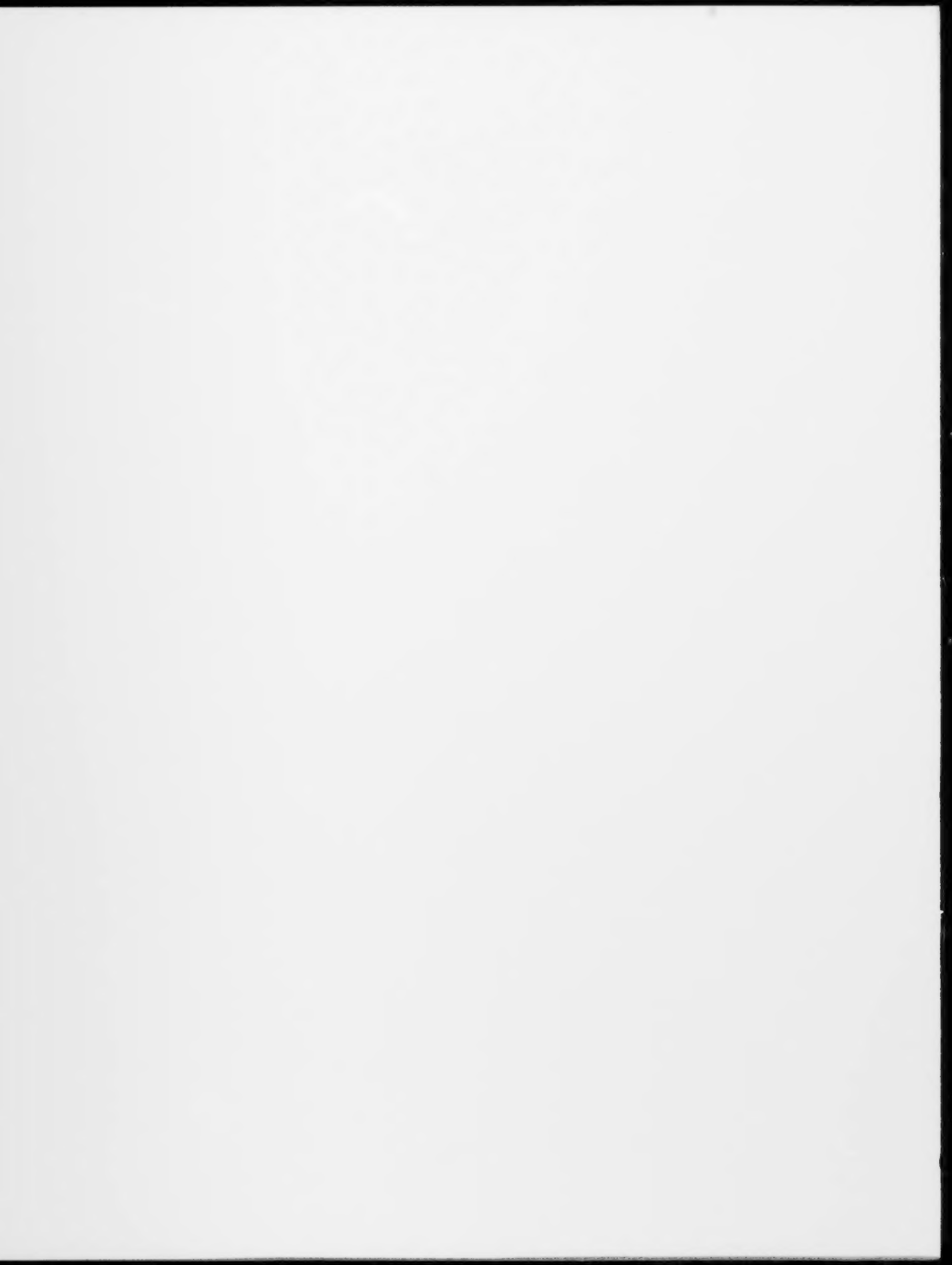
En 2007-2008, dix projets ont été annoncés pour un financement total de 7,3 millions de dollars en vertu de l'Entente. Ces projets touchent un éventail de secteurs, comme la recherche et le développement, la formation, le tourisme et la fabrication. Tout cela entraîne un investissement collectif de plus de 12,6 millions de dollars par tous les partenaires dans des initiatives qui stimuleront la croissance et la diversification d'une économie durable dans la province.



Hugh Eliasson, sous-ministre,  
Compétitivité et Formation  
professionnelle du Manitoba

Les faits saillants des projets annoncés cette année comprennent : des améliorations au laboratoire d'essai de Manitoba Hydro à Selkirk qui permettront d'effectuer des essais exhaustifs sur l'éthanol au Manitoba; 35 nouvelles attractions touristiques créées par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) et les Entreprises Riel; et des outils de promotion de l'image de marque créés par le CDEM en vue de promouvoir les collectivités francophones dans les régions rurales du Manitoba. En outre, des projets continus comme le Composites Innovation Centre continueront de satisfaire les besoins des industries régionales en matière de technologies sur les matériaux composites tout en stimulant la croissance locale et économique par le développement et l'adoption de technologies innovatrices dans le domaine des matériaux composites.

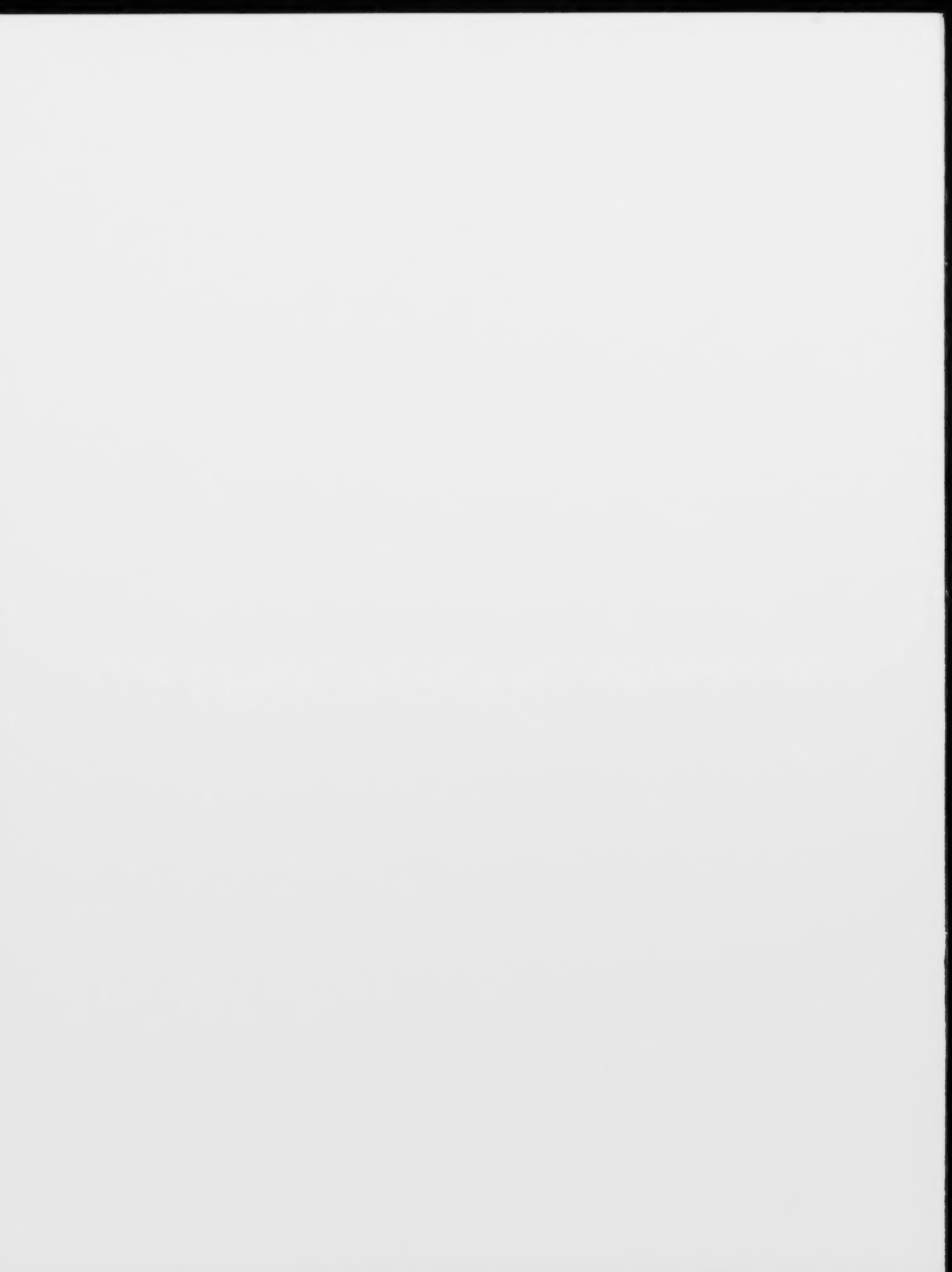
Depuis la signature de l'Entente en décembre 2003, nous avons annoncé le financement de 39 projets qui, nous sommes heureux de constater, ont bénéficié d'une solide collaboration entre les intervenants fédéraux, provinciaux et communautaires, pour le bien de tous les Manitobains.





## Table des matières

Aperçu de l'entente .....	7
Administration .....	7
Projets de l'EPE annoncés en 2007-2008 .....	8
Éléments saillants des résultats des projets de l'EPE .....	12
Liste des projets annoncés du 1er janvier 2004 au 31 mars 2008 par priorité stratégique .....	16
Sommaire des dépenses .....	20
Information pour le public .....	20
Personnes-ressources .....	20



## Aperçu de l'entente

En vertu de l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba, les gouvernements du Canada et du Manitoba travaillent ensemble et en collaboration avec les intervenants communautaires à deux priorités stratégiques, la **consolidation de notre économie** et les **collectivités durables**. Ces priorités passent par le développement des compétences des travailleurs manitobains et la stimulation de la croissance et de la diversification de l'économie manitobaine.

Misant sur les atouts économiques existants, le Canada et le Manitoba s'emploient ensemble, grâce à cette entente, à atteindre des objectifs communs :

- Stimuler l'innovation en recherche et en développement ainsi que la commercialisation des technologies au Manitoba;
- Soutenir les infrastructures industrielles; améliorer la compétitivité et la productivité; accroître la capacité commerciale et développer, promouvoir et favoriser un environnement propice à l'investissement;
- Soutenir le développement d'une main-d'œuvre qualifiée
- Augmenter l'accès aux infrastructures du savoir;
- Stimuler les possibilités de mise en valeur des ressources naturelles et du tourisme locaux;
- Encourager la participation de tous les membres de la collectivité à l'économie, afin d'accroître la viabilité, la durabilité et la croissance des collectivités dans l'ensemble du Manitoba.

Cette entente prévoit, sur une période de quatre ans (2004-2008), l'octroi de 50 millions de dollars pour l'exécution de programmes et de projets, cette somme étant composée de deux contributions de 25 millions chacune du gouvernement fédéral et du gouvernement du Manitoba.

Les projets sont examinés à la lumière des priorités fédérales-provinciales, de leurs coûts de démarrage et de leur potentiel d'autonomie à long terme, soit de leur aptitude à se passer d'un soutien additionnel ou permanent de l'un ou l'autre des gouvernements.

## Administration

L'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba est administrée par un comité de gestion fédéral-provincial constitué de représentants de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) et de Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce Manitoba. Le comité de gestion a pour mandat d'établir les priorités stratégiques du programme et les lignes directrices concernant la présentation, l'examen, l'évaluation, l'approbation et la mise en œuvre des projets, et de s'assurer que des mécanismes de rapport et d'évaluation appropriés sont en place.

## Canada

Le ministre canadien de la Diversification de l'économie de l'Ouest est le ministre fédéral responsable de l'EPE. Les fonds versés au titre de l'EPE par l'intermédiaire de DEO doivent servir à créer de nouveaux emplois, à soutenir l'infrastructure économique et à promouvoir l'entrepreneuriat.

On trouvera un aperçu des programmes et des services offerts par DEO sur le site Web du Ministère, à [www.deo.gc.ca](http://www.deo.gc.ca)

## Manitoba

Le ministre manitobain de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce est le ministre provincial responsable de l'EPE. Au niveau provincial, l'Entente est administrée par le Secrétariat d'Infrastructures Canada-Manitoba, et les projets sont financés par Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce Manitoba.

En vertu de l'EPE, le Manitoba partage les coûts associés aux priorités définies dans le *Plan d'action pour la croissance économique* élaboré par le Conseil consultatif du premier ministre en matière d'économie et précisées dans le *Budget du Manitoba de 2008*, le *Cadre stratégique en matière d'innovation du Manitoba* et la *Stratégie pour le développement du Nord*.

Pour plus d'information sur ces stratégies, visitez le site Web du gouvernement du Manitoba, notamment les pages suivantes :

[www.gov.mb.ca](http://www.gov.mb.ca)

[www.gov.mb.ca/finance/budget08](http://www.gov.mb.ca/finance/budget08)

## Projets de l'EPE annoncés en 2007-2008

Les projets suivants ont été annoncés pendant l'exercice 2007-2008.



Ron Koslowsky, vice-président de la division manitobaine de MEC lors de l'annonce du financement de l'EPE en février 2008

### Manufacturiers et Exportateurs du Canada – Partie II de l'Initiative de fabrication de pointe

Financement de l'EPE – 1 200 000 \$

Annoncé le 19 février 2008

La division manitobaine de Manufacturiers et Exportateurs du Canada (MEC) continuera d'aider le secteur manufacturier grâce à l'Initiative de fabrication de pointe qui vise à aider les entreprises et à former les travailleurs manitobains à adopter les pratiques de « fabrication sans gaspillage ». En 2007-2008, plus de 550 entreprises ou près de 1 300 employés du secteur manufacturier au Manitoba ont participé à environ 17 214 heures d'activités de l'Initiative dans des domaines comme la formation sur les pratiques sans gaspillage, le développement des ressources humaines, la

fabrication de pointe et la consultation pratique. La participation de l'industrie a atteint des sommets, et les entreprises ont enregistré d'étonnants résultats. Une entreprise qui a participé à l'Initiative a réussi à réduire son temps de préparation de 12 à 2 heures.

**FPIInnovations – Division Forintek – Prolongement du Programme de valeur ajoutée et de technologie du bois**

Financement de l'EPE – 1 178 000 \$

Annoncé le 17 janvier 2008

Une contribution supplémentaire de 1 178 000 \$ a été offerte à FPIInnovations – Division Forintek pour poursuivre le Programme de valeur ajoutée et de technologie du bois au Manitoba. Tout au long de ce partenariat de trois ans, Forintek a travaillé à déterminer les besoins de l'industrie de la fabrication de produits du bois, à y trouver des solutions et à prendre des mesures pour améliorer la durabilité, la diversification et la rentabilité de l'industrie. En collaboration avec les représentants du gouvernement provincial, l'industrie et les collectivités, Forintek a continué de participer à la diffusion de l'expertise technique. Pour ce faire, Forintek a ajouté un deuxième bureau de conseiller de l'industrie à Winnipeg, en plus de celui déjà en place à Le Pas. Forintek a continué de publier des documents techniques, d'offrir des ateliers et des séminaires, de répondre aux demandes de renseignements et de participer à des visites d'usines et à des évaluations de projet ou techniques. Forintek a aussi travaillé avec cinq collectivités des Premières nations pour trouver de l'aide technique en vue de développer des entreprises de sciage de bois et de construction de maisons en bois rond pour atténuer la pénurie de logements dans ces collectivités.

**Institut international du Canada pour le grain**

Financement de l'EPE – 499 360 \$

Annoncé le 23 novembre 2007

L'Institut international du Canada pour le grain (IICG) travaille à créer un centre expérimental d'évaluation, de formation et de démonstration dans le domaine céréalier. L'IICG a acquis du nouvel équipement pour ses essais et analyses. En permettant la fabrication d'équipement spécialisé à la fine pointe de la technologie, qui devrait être prêt à l'automne 2008, le projet est en bonne voie de hisser le Manitoba au rang des meilleurs producteurs céréaliers du monde par son excellence.

**FPIInnovations – Division de l'Institut canadien de recherches en génie forestier (FERIC) – Agent de liaison de l'industrie forestière**

Financement de l'EPE – 477 400 \$

Annoncé le 11 septembre 2007

Le projet d'agent de liaison de l'industrie forestière du FERIC s'est penché sur le besoin d'assurer le transfert du savoir dans l'industrie forestière. Avec la création de ce poste, on a pu fournir des services de transfert des technologies à l'industrie forestière du Manitoba. Ces services ont pris la forme d'une formation en gestion des sols offerte aux organisations forestières et au personnel provincial. Ce projet continuera de fournir des services de transfert technologique à l'industrie forestière par des séminaires et des ateliers technologiques dans des domaines comme le transport, la construction routière, la qualité du bois et diverses nouvelles technologies.

**Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM)**

Financement de l'EPE – 1 537 600 \$

Annoncé le 7 septembre 2007

L'Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM) est un nouvel organisme sans but lucratif mis sur pied par la Société franco-manitobaine. L'ANIM offre ses services aux organisations du Manitoba qui souhaitent accroître leur présence sur les marchés francophones. L'Agence s'efforce également d'attirer au Manitoba des investisseurs et des gens d'affaires de pays de la Francophonie. L'ANIM travaille activement à la réalisation de ces objectifs en embauchant des consultants pour élaborer des lignes directrices sur le travail avec les entreprises et offrir leur expertise dans des domaines comme la recherche, le réseautage, le marketing et la planification de l'exportation. Grâce à un ensemble de rencontres avec le consul général de France et d'importantes personnes-ressources du milieu manitobain des affaires, l'ANIM a pu se faire une réputation d'organisation dynamique et pertinente dans l'économie du Manitoba. Des missions économiques en France, en Belgique et en Tunisie ont permis de renforcer les partenariats actuels et d'en établir de nouveaux avec des organisations clés. L'ANIM a lancé son site Web en décembre 2007, et une version en anglais sera lancée sous peu. Pour obtenir plus de renseignements sur les activités et les services offerts par l'ANIM, veuillez consulter son site Web à [www.animcanada.com](http://www.animcanada.com).



Promotion de l'image de marque C'est si bon à  
Sainte-Agathe

**Conseil de développement économique des  
municipalités bilingues du Manitoba (CDEM)**

– Initiative de promotion de l'image de  
marque C'est si bon! Ensemble Together

Financement de l'EPE – 140 000 \$

Annoncé le 7 septembre 2007

La stratégie de promotion de l'image de marque C'est si bon! Ensemble Together vise à élaborer des outils et des plans d'action de promotion de l'image de marque pour sept collectivités rurales francophones du Manitoba. Les collectivités de Somerset, de Sainte-Anne, de Saint-Lazare, de Lorette, de Sainte-Agathe, de Saint-Claude et de Saint-Laurent ont toutes appliqué cette stratégie pour mettre en valeur leur caractère unique. Les collectivités ont réussi à

rassembler du financement grâce à leurs initiatives de développement, et la plupart ont plus que doublé leur part du financement du projet.

**Conseil de développement économique des municipalités bilingues du  
Manitoba (CDEM) et Entreprises Riel – Plans stratégiques des initiatives de  
développement touristique et économique**

Financement de l'EPE – 661 300 \$

Annoncé le 7 septembre 2007

Cette année, le CDEM et Entreprises Riel ont renforcé leur réputation de leaders du développement économique et du tourisme dans les collectivités francophones du Manitoba en créant 35 attractions touristiques et en continuant d'offrir du soutien aux entreprises touristiques ou connexes. Parmi les réalisations de l'année, on compte la création d'un programme de chasse au trésor GPS (un jeu d'aventure de haute technologie de plus en plus

populaire à l'échelle internationale) et le lancement des Célébrations 2008 pour le centième anniversaire de la fondation de la Ville de Saint-Boniface. L'imminente cérémonie d'inauguration du jardin des sculptures du Vieux Saint-Boniface à l'hôtel de ville de Saint-Boniface sera la pièce maîtresse patrimoniale des Célébrations 2008. Des initiatives de développement de résidences et d'édifices commerciaux continueront de rehausser le succès du projet.

### **Université du Manitoba – Drêche de distillerie**

Financement de l'EPE – 202 820 \$

Annoncé le 16 août 2007

Ce projet de recherche et de développement vise à rehausser l'utilisation pratique de la drêche de distillerie, un sous-produit de la production d'éthanol riche en protéines, comme aliment pour les animaux. Ces travaux de recherche appuient l'engagement provincial à l'égard de la production et de l'utilisation de biocarburants ainsi que du développement d'une énergie de remplacement. Maintenant que tout l'équipement est en place, les recherches et les analyses pourront commencer au cours de l'année qui vient. Les recherches effectuées sur la caractérisation chimique et la biodisponibilité de l'énergie (la capacité de créer l'énergie dont les cellules vivantes ont besoin pour fonctionner) de la drêche du blé aideront les producteurs d'éthanol à maximiser la valeur de la drêche de distillerie comme aliment pour les animaux. Les résultats de ces recherches pourraient mener à une amélioration de l'efficacité des aliments pour animaux et réduire ainsi les coûts ainsi que les niveaux de nitrogène et de phosphore rejetés dans l'environnement par les déchets d'élevage.



Sung Park utilise un analyseur de soufre pour tester le biodiesel dans les laboratoires de Manitoba Hydro à Selkirk.

### **Laboratoires de Manitoba Hydro – Analyse du biodiesel**

Financement de l'EPE – 351 500 \$

Annoncé le 5 juillet 2007

Les Laboratoires de Manitoba Hydro ont terminé la modernisation de leur laboratoire de Selkirk, qui pourra dorénavant effectuer des analyses plus exhaustives du biodiesel. De nouveaux équipements d'analyse à la fine pointe de la technologie ont été installés dans le laboratoire afin d'effectuer des analyses exhaustives du biodiesel pour atteindre les meilleures normes de qualité possibles. La modernisation des équipements permettra d'effectuer toutes les analyses au Manitoba. Les producteurs locaux n'auront plus à envoyer leurs échantillons à l'extérieur de la province, ce qui entraînera des économies d'environ 300 \$ par analyse. Le programme d'analyse du biodiesel demeure un élément clé de l'expansion des capacités de la province pour la production de biodiesel. Ce dernier est un carburant renouvelable plus propre que les carburants pétroliers habituels.

### **Installations conjointes de formation en fabrication du Collège de Red River et de l'Université du Manitoba**

Financement de l'EPE – 1 102 000 \$

Annoncé le 12 avril 2007

Les étudiants et l'industrie du Manitoba profiteront d'installations ultra-modernes de formation en fabrication et d'un programme offert conjointement par le Collège de Red River et l'Université du Manitoba.

À l'Université du Manitoba, qui offrira un programme informatique avancé de conception de produits, l'équipement pour l'installation est arrivé à la fin de mars 2008. Le laboratoire d'informatique de 40 places et le laboratoire de fabrication à échelle réduite permettront de créer de meilleures possibilités de perfectionnement des compétences au Manitoba et de relever les ressources d'emploi de l'industrie locale.

Au Collège de Red River, l'équipement reçu permettra d'offrir un enseignement complet aux étudiants et de proposer un perfectionnement des compétences et une formation à l'industrie. En 2007-2008, 75 p. 100 des rénovations ont été achevées et 85 p. 100 de l'équipement est arrivé. Dans ce complexe, l'installation de deux laboratoires de simulation est presque terminée. Dans ces laboratoires, les étudiants pourront se familiariser avec les différentes étapes de la fabrication de produits en utilisant des processus modernes et une technologie avancée.

Veuillez consulter à la page 13 la liste de tous les projets de l'EPE annoncés du 1er janvier 2004 au 31 mars 2008, par priorité stratégique de l'entente – consolidation de notre économie et collectivités durables.

## **Éléments saillants des résultats des projets de l'EPE**

Depuis la signature de l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba le 1er décembre 2003, un total de 39 projets ont été approuvés et annoncés en date du 31 mars 2008, entraînant des investissements de contrepartie d'environ 86 millions de dollars globalement par les partenaires des projets.

Depuis le début, 20 projets ont été achevés, dont neuf en 2007-2008. Ces projets achevés figurent dans la liste des projets de l'EPE approuvés et annoncés, à la page 13 du présent rapport.

Les 19 autres projets sont encore en cours et devraient être achevés d'ici au 30 septembre 2009. Certains éléments saillants des résultats de ces projets sont présentés ci-dessous.

### **Manitoba Motion Picture Industry Association Inc.**

La Manitoba Motion Picture Industry Association (MMPPIA) et la Manitoba Audio Recording Industry Association (MARIA) ont collaboré à l'élaboration et au lancement d'un grand programme de marketing et de développement d'entreprises visant à augmenter la compétitivité des industries manitobaines de la musique et du cinéma à l'échelle nationale et internationale. En 2007-2008, on estime que la production cinématographique du Manitoba dépassait 120 millions de dollars, soit une



augmentation de 6 millions de dollars par rapport à l'année précédente. La production dans la province a été supérieure à la production à l'extérieur, ce qui a contribué à une augmentation des investissements de la province dans l'industrie. Les sociétés de production travaillent à des productions à plus grande échelle (des séries et des longs métrages à plus gros budgets et avec de plus grosses équipes de tournage) et établissent des partenariats à l'extérieur de la province. Par exemple, Falcon Beach a été la première série dramatique manitobaine à être diffusée à l'échelle internationale.

### **Rivers West – Red River Corridor Association Inc.**

Rivers West – Red River Corridor Association Inc. continue d'appuyer diverses activités de recherche et de marketing visant à mieux faire connaître les ressources touristiques, culturelles et récréatives de la vallée de la rivière Rouge. En 2007-2008, Rivers West a créé deux nouvelles visites autodirigées, pour un total de 27; a élaboré deux nouveaux guides pédagogiques sur les lieux historiques de la rivière Rouge à l'intention des enseignants; et a distribué plus de 800 DC présentant de l'information historique et des guides. En outre, Rivers West s'est inspiré de l'étude sur l'accès à la rivière Rouge pour lancer trois nouveaux projets communautaires de développement riverain.

Rivers West a aussi continué de travailler avec la Commission du canal de dérivation pour explorer les possibilités récréatives le long du canal de la rivière Rouge. L'initiative du corridor vert a beaucoup progressé pour améliorer l'affichage et établir des liens en vue de promouvoir l'utilisation du secteur riverain en milieu urbain à des fins de loisir.

### **Composites Innovation Centre**

Le Composites Innovation Centre (CIC) poursuit son travail pour satisfaire les besoins technologiques des industries régionales dans le domaine des matériaux composites tout en stimulant la croissance locale et économique grâce au développement et à l'adoption de technologies des matériaux composites. En 2007-2008, le CIC a lancé 33 nouveaux projets en partenariat avec l'industrie, tant dans les régions rurales qu'urbaines. Au total, le CIC a réussi à coordonner plus de 170 projets. Ces projets englobaient du soutien à des entreprises de l'aérospatiale, des transports terrestres, des biomatériaux (agriculture) et des infrastructures civiles pour le développement et la commercialisation de produits et de technologies des composites en vue de maintenir et d'élargir leurs activités manufacturières. Le CIC a aussi développé plus de 30 produits et processus, et augmenté le nombre de ses membres, de 13 à 22 entreprises.

Au début de 2008, le CIC a également participé à la mission commerciale et technologique qui s'est rendue au JEC Composites Show 2008, le plus grand salon international des produits et technologies composites organisé annuellement à Paris, en France. La mission a donné à 18 participants de l'Ouest canadien une excellente occasion de voir de nouveaux matériaux et technologies qui ne sont pas encore disponibles en Amérique du Nord. Les activités commerciales du CIC ont mené à la signature d'un protocole d'entente avec l'Université de Hong Kong en novembre dernier.

## **Churchill Gateway Development Corporation**

Le but de la Churchill Gateway Development Corporation (CGDC) est de stimuler le marketing de la « porte d'entrée » de Churchill en vue de diversifier son achalandage et de favoriser le passage dans les deux sens pour assurer la viabilité et la durabilité du port de Churchill. À cette fin, le CGDC a fait des recherches pour trouver des produits dont le transport pourrait transiter par ce port, a évalué la faisabilité du transport de ces produits par le port et a facilité ces expéditions. Parmi les réussites du CGDC, on compte le premier envoi de fertilisants en vrac de la Russie dans le cadre du partenariat du « pont sur l'Arctique » entre Mourmansk et Churchill, ainsi que le chargement de céréales pour le voyage de retour, rentabilisant ainsi le transport entre ces deux villes. Les efforts se poursuivent également pour augmenter l'utilisation du port pour le réapprovisionnement du Nunavut (qui augmente actuellement en volume en raison d'une augmentation des activités économiques et minières), utiliser le port pour les expéditions vers la côte Est du Canada et explorer les possibilités d'envoi de conteneurs pour des cultures spécialisées, d'importer du carburant de Russie et d'Europe et de l'exporter vers ces régions, et d'autres possibilités de diversifier les produits qui transitent par le port, ainsi que des expéditions dans les deux sens pour augmenter la rentabilité.

## **Laboratoire de fabrication de nanosystèmes de l'Université du Manitoba**

L'intérêt grandissant pour la nanofabrication exigeait des investissements dans de nouvelles infrastructures pour augmenter la capacité et favoriser l'innovation et la collaboration commerciale au Manitoba. L'agrandissement du Laboratoire de fabrication de nanosystèmes situé à la Faculté de génie de l'Université du Manitoba permet aux chercheurs de fabriquer des prototypes de microsystèmes électromécaniques (MEMS) et d'appuyer des projets en télécommunications, en fabrication de pointe, en entreposage de l'énergie, en nanoélectronique, en surveillance de l'infrastructure civile, en aérospatiale, en micro-détection et en sciences de la vie. Le Laboratoire a servi à 17 groupes de recherche de cinq départements de l'Université du Manitoba. Il a aussi servi à six groupes de l'extérieur de l'Université, notamment le Centre de recherches sur les communications (Ottawa); l'Agence spatiale canadienne (Montréal); InfoMagnetics, ISIS et Iders (Winnipeg); Manitoba Hydro; et le Manitoba HVDC Research Centre. En tout, le Laboratoire a appuyé 80 chercheurs et sept utilisateurs industriels. Il a appuyé plus de 40 projets de recherche dont 23 sont encore en cours ou font des recherches et du développement plus poussés. Les chercheurs ont présenté six demandes de brevet pour des projets appuyés par le Laboratoire.

## **Film Training Manitoba**

La croissance de l'industrie cinématographique au Manitoba a entraîné une pénurie de travailleurs qualifiés pour les équipes de tournage, surtout en ce qui concerne les postes supérieurs. Lancé en 2006, ce programme pilote a permis d'augmenter le nombre de membres qualifiés et chevronnés des équipes de tournage. Il est devenu le principal outil de formation pour plus de 2 000 participants à des ateliers et a permis de trouver du travail à 300 personnes qualifiées et expérimentées. Le fait d'avoir accès à de la

main-d'œuvre qualifiée a permis de réaliser quatre productions : *Horsemen*, *Lost Tales of the Brothers Grimm 2*, *Without*, et *Walk All Over Me*. En mars 2008, 45 participants s'étaient joints au Work Upgrade Program (WUP), 14 membres avaient été nommés à des postes supérieurs et quatre diplômés du WUP avaient été recrutés de manière permanente pour des productions.

## **Programme de redressement à l'intention des producteurs du Nord**

Le Programme de redressement à l'intention des producteurs du Nord était un programme ponctuel, activé par des demandes de financement, pour aider les pêcheurs et les trappeurs travaillant le long des bassins des rivières Churchill et Grass dont les infrastructures avaient été endommagées par la montée des eaux et les inondations du 1er juillet 2005 au 15 mars 2006. Quatre-vingt-dix pêcheurs et trappeurs ont reçu de l'aide pour remplacer leurs infrastructures, notamment 31 quais, cabanes ou hangars. Deux collectivités et une société de pêche commerciale ont aussi reçu de l'aide lors de la distribution des fonds du programme.

## **Jardin international de la Paix**

Dans la tradition de coopération entre le Canada et les États-Unis, le Jardin international de la Paix a reçu du financement de l'EPE et une contribution équivalente des États-Unis pour améliorer ce parc unique qui chevauche la frontière du Dakota du Nord et du Manitoba. La première phase du projet comprend la restauration et l'aménagement du jardin de l'axe principal et l'ajout d'un centre d'interprétation pour attirer plus de visiteurs et augmenter le tourisme dans la région. À ce jour, tous les travaux de conception de la première phase sont terminés. En outre, toutes les évaluations environnementales, l'étude sur les eaux souterraines et les documents d'appel d'offres ont été préparés pour l'assèchement du terrain, le réaménagement des jardins enterrés et la construction du nouveau centre d'interprétation. La phase de conception du projet a fourni du travail à 35 personnes et on s'attend à la création de plus d'emplois encore pendant la phase de construction.

## Liste des projets annoncés du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 31 mars 2008 par priorité stratégique

### Consolider notre économie

La priorité stratégique consolider notre économie signifie que nous voulons renforcer la compétitivité et la diversité de l'économie du Manitoba grâce à des projets de recherche et de développement, puis tirer profit des regroupements économiques émergents du Manitoba dans des domaines tels que la fabrication de pointe, l'aérospatiale, les sciences de la vie et les biotechnologies, les industries de la culture et des nouveaux médias ainsi que les industries environnementales, dont les énergies de remplacement. Avec cette priorité, nous voulons également encourager l'adoption et l'élaboration de processus et de techniques nouveaux pour améliorer la productivité et, par conséquent, la compétitivité internationale dans les industries tant de la fabrication que des services.

Les projets marqués d'un « X » sont achevés (tout le financement de l'EPE est distribué).

Promoteur du projet	Titre du projet	Financement de l'EPE	Date de l'annonce	
Institut international du Canada pour le grain	Projet pilote de pointe pour un centre d'évaluation, de formation et de démonstration dans le domaine céréalié	499 360 \$	23 nov. 2007	
Manufacturiers et Exportateurs du Canada (MEC) – Division du Manitoba	Partie I de l'Initiative de fabrication de pointe	1 845 000 \$	4 fév. 2005	X
	Partie II de l'Initiative de fabrication de pointe	1 200 000 \$	19 fév. 2008	
Churchill Gateway Development Corporation	Initiative de développement et de recherche de marchés	2 000 000 \$	4 mai 2005	
Composites Innovation Centre (CIC)	Centre de recherche et de développement de produits – Partie I	2 000 000 \$	21 mai 2004	X
	Centre de recherche et de développement de produits – Partie II	6 622 000 \$	20 mars 2006	
Film Training Manitoba	Formation de personnes qualifiées pour des postes supérieurs dans les équipes de tournage cinématographique	260 500 \$	20 avr. 2006	

**Entente de partenariat économique  
Canada-Manitoba**

---

Promoteur du projet	Titre du projet	Financement de l'EPE	Date de l'annonce	
FPIInnovations - Forest Engineering Research Institute of Canada (FERIC)	Programme d'innovation forestière	477 400 \$	11 sept. 2007	
FP Innovations – Division Forintek	Programme de valeur ajoutée et de technologie du bois – Partie I	1 037 200 \$	12 mars 2004	X
	Programme de valeur ajoutée et de technologie du bois – Partie II	1 178 000 \$	17 janv. 2008	
	Spécialiste en finition du bois	75 000 \$	14 nov. 2006	
Laboratoire de Selkirk de Manitoba Hydro	Centre d'analyse du biodiesel	351 500 \$	5 juil. 2007	
Manitoba Motion Pictures and Manitoba Audio Recording Industry Associations	Manitoba Music and Motion Pictures Development Project (M3P) – Phase II	2 400 000 \$	9 nov. 2004	X
Collège Red River et Université du Manitoba	Installation commune de formation en fabrication	1 102 000 \$	12 avr. 2007	
St. Andrews Airport Inc.	Plan d'activités de l'aéroport	60 000 \$	Aucune annonce officielle	X
Université du Manitoba – Faculté de l'agriculture et des sciences alimentaires	Projet de recherche sur la drêche de distillerie	202 820 \$	16 août 2007	
Université du Manitoba	Laboratoire de fabrication de nanosystèmes	1 240 000 \$	29 juin 2006	X
Centre des technologies des véhicules	Programme de développement des marchés des fournisseurs	1 500 000 \$	27 juil. 2006	
Comité hôte de Winnipeg 2005	Prix Juno 2005	550 000 \$	10 janv. 2005	X
Winnipeg Regional Health Authority – Deer Lodge	Clinique des troubles du mouvement (Women's Tribute Memorial Lodge)	370 000 \$	25 avr. 2005	X

## Collectivités durables

La priorité stratégique des collectivités durables veut dire aider les dirigeants des municipalités urbaines, rurales et nordiques du Manitoba à cerner les possibilités de développement local par le tourisme, l'écotourisme, l'exploitation forestière et la pêche, et favoriser les investissements dans l'infrastructure et la diversification de communautés rurales durables.

Les projets marqués d'un « X » sont achevés (tout le financement de l'EPE est distribué).

Promoteur du projet	Titre du projet	Financement de l'EPE	Date de l'annonce	
Centre culturel franco-manitobain (CCFM) et le Cercle Molière	Rénovation du CCFM et construction du théâtre le Cercle Molière	1 425 000 \$	8 nov. 2004	
Community Economic Development Fund	Programme de redressement à l'intention des producteurs du Nord	1 300 000 \$	14 juil. 2006	X
Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM)	Initiatives de développement économique des collectivités	2 250 000 \$	12 mai 2006	
CDEM et les Entreprises Riel	Initiatives de tourisme et de développement économique	600 000 \$	8 nov. 2004	X
CDEM	Initiative de promotion de l'image de marque C'est Si Bon – Ensemble Together	140 000 \$	7 sept. 2007	
Disabled Sail Manitoba	Rénovation des installations pour la Mobility Cup 2004	130 000 \$	24 août 2004	X
Inglis Area Heritage Elevators	Restauration des silos-élevateurs	183 400 \$	4 nov. 2004	X
Jardin international de la Paix	Développement d'un centre d'interprétation et du jardin	3 700 000 \$	9 sept. 2005	
Ville de Neepawa	Installation de traitement des eaux usées industrielles de Neepawa	5 400 000 \$	28 août 2006	

**Entente de partenariat économique  
Canada-Manitoba**

---

Promoteur du projet	Titre du projet	Financement de l'EPE	Date de l'annonce	
Prairie Ocean Centre of the Arts	Programmes culturels et éco-artistiques	150 000 \$	12 mai 2005	X
Red River Exhibition Association	Étude de faisabilité en vue de l'expansion du parc d'exposition	125 000 \$	21 déc. 2004	X
Rivers West – Projet de corridor vert du canal de dérivation de la rivière Rouge	Projet de corridor vert du canal de dérivation de la rivière Rouge	175 000 \$	1 sept. 2005	X
Rivers West	Association du corridor de la rivière Rouge, partie I	250 000 \$	4 nov. 2004	X
	Association du corridor de la rivière Rouge, partie II	750 000 \$	20 oct. 2005	
SEED Winnipeg	Portail d'approvisionnement social	98 550 \$	13 oct. 2004	X
Shoal Lake Regional Community Development Corporation	Projet d'expansion de gaz naturel à Shoal Lake	1 066 666 \$	3 juin 2005	X
Société franco-manitobaine	Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM)	1 537 600 \$	7 sept. 2007	
University College of the North	Northern Forest Diversification Centre	1 200 000 \$	10 nov. 2004	X
Sommet hivernal de l'Université de Winnipeg sur les droits humains	Conférence sur les droits humains et la justice sociale	66 070 \$	Aucune annonce officielle	X

## Sommaire des dépenses

### Tableau 1

#### Sommaire rétrospectif de quatre ans des dépenses du programme de l'EPE (en milliers de dollars)

Le tableau 1 présente un sommaire rétrospectif des dépenses engagées dans le cadre de l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba (EPE) depuis sa création, jusqu'au 31 mars 2008.

	CANADA	MANITOBA	TOTAL EPE
2004-2005	2 193,5 \$	2 267,4 \$	4 460,9 \$
2005-2006	3 530,1 \$	2 764,5 \$	6 294,6 \$
2006-2007	4 110,5 \$	3 519,1 \$	7 629,6 \$
2007-2008	7 446,8 \$	2 941,4 \$	10 388,2 \$
<b>TOTAUX</b>	<b>17 280,9 \$</b>	<b>11 492,4 \$</b>	<b>28 773,3 \$</b>

#### Remarque :

1. L'EPE prévoit des dépenses de contrepartie globales de 25 millions de dollars pour la durée de l'Entente. Le partage des coûts et les mouvements de trésorerie peuvent toutefois varier selon le projet et l'exercice.

## Information pour le public

Outre le rapport d'étape annuel, le site Web de l'EPE contient de l'information sur l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba à l'adresse [www.epa.gov.mb.ca/home.fr.shtml](http://www.epa.gov.mb.ca/home.fr.shtml). Le site Web décrit les projets et les avantages attendus et présente des communiqués de presse et le rapport d'étape annuel. Il contient également des liens vers des sites connexes et les sites principaux des gouvernements du Canada et du Manitoba.

## Personne-ressource

Pour obtenir plus de renseignements sur l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba, communiquer avec :

**Terri Hooper, coordonnatrice des communications**

363, rue Broadway, bureau 1140

Winnipeg (Manitoba) R3C 3N9

Téléphone : 204-945-7805 ou le numéro sans frais : 1-800-268-4883

Télécopieur : 204-948-2035

Courriel : [epa@gov.mb.ca](mailto:epa@gov.mb.ca)

Site Web : [www.epa.gov.mb.ca/home.fr.shtml](http://www.epa.gov.mb.ca/home.fr.shtml)





